



Llevando palabras canadienses al mundo

Canadá – Colombia

**Feria Internacional del Libro de Bogotá
Del 18 de abril al 2 de mayo, 2023**



**Livres
Canada
Books**

Canadá y Colombia han forjado importantes lazos culturales y económicos con un sostenido apoyo por parte de Canadá al proceso de paz y reconciliación de Colombia. Este año 2023 celebramos 70 años de relaciones bilaterales entre los dos países y actualmente Colombia ocupa el cuarto lugar como socio comercial bilateral de Canadá en América Latina.

Canadá

Por su parte, Livres Canada Books se ha esforzado en poner en contacto las vibrantes industrias editoriales independientes de ambos países, ofreciendo su experiencia en materia de exportación a los editores canadienses interesados en entrar al mercado colombiano. El logro más reciente en este marco ha sido organizar el Mentoring Program – Colombia, programa de mentoría sobre el mercado colombiano del libro.

El Programa de tutoría tiene el propósito de ayudar a los editores canadienses a familiarizarse con las actividades relacionadas con la exportación al mercado colombiano. Comprende un webinar presidido por expertos que muestra un panorama de la publicación en Colombia, con información sobre las ventas de derechos y mecanismos de distribución, así como consultas individuales sobre el potencial de los editores participantes en este mercado.

Las editoriales que participan en nuestro Programa Mentoring – Colombia son representativas de la excepcional calidad y creatividad de la industria editorial de Canadá. Les recomendamos familiarizarse con la variedad y calidad de los libros canadienses presentados en las páginas que siguen y forjar nuevas asociaciones con editores canadienses.

*En nuestro sitio web encontrará
muchos otros títulos y perfiles de editoriales
www.livrescanadabooks.com.*



Apprentissage Illimité

Carole Freynet-Gagné

Directora general y propietaria

carolefg@apprentissage.mb.ca

www.apprentissage.ca

Apprentissage Illimité/AHA Learning fue fundada en 1995 y se dio a conocer rápidamente por sus publicaciones de recursos didácticos que respondían a las necesidades específicas de las escuelas de francés y de inmersión en el idioma francés en Canadá. Apprentissage Illimité se propone seguir llevando la editorial al mercado internacional, explorando además el inglés y el español, y tender puentes entre culturas que lleven a un legado duradero.

Les hauts et les bas de Lisa et Théo

Por Janine Tougas

Idioma: Francés

Año: 2021

ISBN: 9781772225938

Precio: \$14.99

Categoría:

Educativo, aprendizaje del idioma francés



Descripción

Siga la vida de Lisa y Theo, su familia y sus amigos a través de este libro que contiene cinco historias. El texto se presenta en forma de diálogos a leer en voz alta, emulando una comunicación auténtica. Se incluye la versión de audio.

*Interés alto – vocabulario bajo, libro de nivel B1. Es un libro muy interesante, adecuado a la edad con bajo nivel de lectura.

Este libro forma parte de la Colección Lisa et Théo, que consta de siete libros para estudiantes adolescentes y adultos. Cada libro contiene cinco historias, textos en forma de diálogos a leer en voz alta, niveles A1, A2, B1 y B2 del MCER*, la versión en audio y una guía para docentes.

alto

Éditions Alto

Tania Massault

Directora General

tmassault@editionsalto.com

www.editionsalto.com

Alto es una editorial literaria independiente fundada en la ciudad de Quebec en 2005 por Antoine Tanguay.

Alto mantiene una intensa actividad en el panorama editorial internacional. Publica obras insólitas y audaces de ficción literaria de Quebec, Canadá y el extranjero.

L'avenir

Por Catherine Leroux

Idioma: Francés

Año: 2020

ISBN: 9782896944736

Precio: \$28.95

Páginas: 320

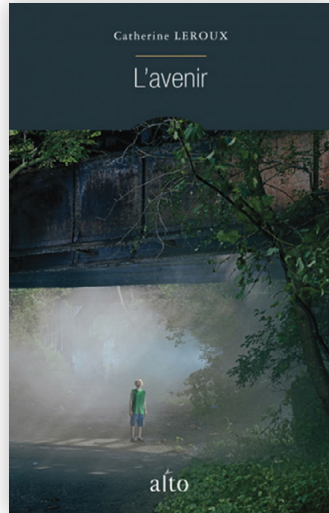
Formato: En rústica

Derechos disponibles:

Mundial

Categoría:

Ficción



Descripción

En una versión imaginada de Detroit. Gloria, forastera en esa ciudad que ha vivido todos los finales del mundo, se instala en una casa medio muerta a fin de averiguar la verdad sobre el crimen que ha acabado con su familia.

Poco a poco la mujer va percatándose de la desolación y la violencia que la rodean, pero también de la resiliencia de los humanos y de la belleza de una naturaleza que recobra el protagonismo. En el seno de una comunidad tenaz y generosa, Gloria queda prendada de la complejidad de ese lugar donde los ríos sanan y envenenan; donde los niños fundan reinos en las copas de los árboles; donde las casas arden para volver a nacer y donde pasado y futuro se entremezclan en un mismo movimiento liberador.

L'avenir, un alegato por una humanidad renovada, sondea con una prosa potente y evocadora la profundidad de nuestra debacle, la obstinada persistencia de la vida y la fuerza de lo que está por venir.

Ganador del Premio Jacques-Brossard.



Éditions Fonfon

Véronique Fontaine
Presidente

rights@editionsaf.com

www.editionsfonfon.com

Fonfon publica libros ilustrados y libros diseñados específicamente para lectores principiantes. Nuestro catálogo presenta una selección de libros realmente divertidos que abordan temas delicados. Nuestros libros están magníficamente ilustrados y escritos a niveles aptos para la edad de los niños.

La soupe aux allumettes

Por Patrice Michaud, ilustrado por Guillaume Perreault

Idioma: Francés

Año: 2021

ISBN: 9782924984550

Precio: \$21.95

Páginas: 48

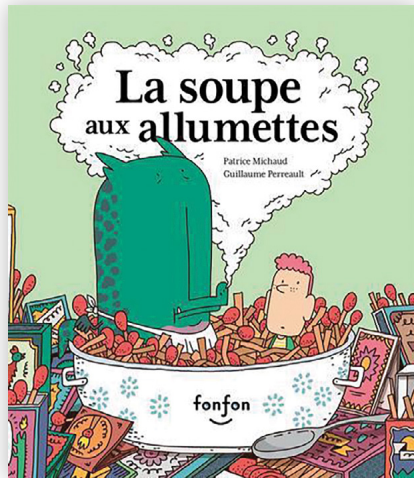
Formato: Tapa dura

Dimensiones:

23 x 26.7 cm

Categoría:

Libro ilustrado para niños
(de 6 a 9 años)



Descripción

Aunque en apariencia Lolo es un niño normal y corriente, en realidad está investido de la misión crucial de salvar el mundo. ¡Y ahora se encuentra con un dragón que ya no puede escupir llamas! Lolo está dispuesto a salvar cualquier obstáculo para ayudar a su nuevo amigo a recuperar su famoso aliento. ¡Aventura cautivadora de un niño ingenioso y sensible con el que muy pronto te encariñas!

“El autor nos ofrece un personaje muy simpático, de gran corazón, que no tiene reparos en aceptar los consejos de su hermana. Las ilustraciones sugerentes y llenas de detalles completan y alimentan la historia, creando un universo que encanta a los niños. Un álbum para descubrir, reír y crecer.”

— Chantal Fontaine, Librairie Moderne (Saint-Jean-sur-Richelieu).

Groupe Librex | Groupe Ville-Marie Littérature

Carole Boutin

Directora de derechos y contratos

info@groupelibrex.com

info@groupevml.com

www.groupelibrex.com

www.groupevml.com

Groupe Librex es una editorial líder en publicaciones de alta calidad para el público en general: ficción, no ficción narrativa, salud y libros de consulta. Groupe Ville-Marie Littérature se especializa en novelas, poesía, ensayos, documentos y literatura infantil.

Sus sellos comprenden 10 sur 10 VLB éditeur, Guides Voir, les éditions de la Bagnole, les éditions du Journal, l'Hexagone, Libre Expression, Logiques, Stanké, Trécarré y Typo.

Asymétrique

Por Valérie Jessica Laporte

Idioma: Francés

Año: 2023

ISBN: 978-2764816042

Precio: \$24.95

Páginas: 216

Formato: En rústica

Dimensiones:

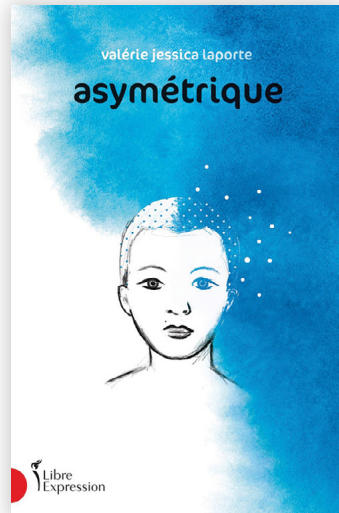
12.7 x 21.6 cm

Derechos disponibles:

Mundial

Categoría:

Ficción



Descripción

Irreconocible—la novela anterior de Valérie Jessica Laporte—termina con la huida de la narradora anónima que ahora regresa a vivir con su padre biológico. Ella ahora lo llama “Dad-Key” porque lo ve como la clave para descubrir cómo conectarse con personas que no son neurodivergentes. Su proceso de aprendizaje, marcado por inestabilidad y dolor, pero también lleno de alegría, cuenta con la ayuda de una maestra sensible y nuevos compañeros de clase. En su intento por sincronizar su mente y su cuerpo, se da cuenta de que tiene más habilidades de las que jamás hubiera creído, las que se pondrán a prueba cuando un amigo se encuentra en peligro.

Valérie Jessica Laporte es una mujer autista de 44 años. Tiene tres hijos. Su primera novela, *Irreconocible*, ganó el premio Prix Découverte 2020 en la feria del libro de Saguenay-Lac-Saint-Jean y también el premio de novela debut en el festival Rendez-vous de Chambéry de primera novela en 2021.



**GUERNICA
EDITIONS**

Guernica Editions

Michael Mirolla

Coeditor y Editor en jefe

michaelmirolla@guernicaeditions.com

www.guernicaeditions.com

Fundada en 1978, Ediciones Guernica ha publicado más de seiscientos títulos que reflejan su compromiso por derribar fronteras y crear lazos entre grupos culturales y sociales. Nuestra misión principal es publicar obras que aborden temas de justicia social, que nos lleven a descubrir y cultivar nuestra innata humanidad y trascender culturas y naciones específicas.

Winners and Losers: Tales of Life, Law, Love and Loss

Por Darlene Madott

Idioma: Inglés

Año: 2023

ISBN: 9781771837675

Precio: \$25.00

Páginas: 328

Formato: En rústica

Dimensiones:

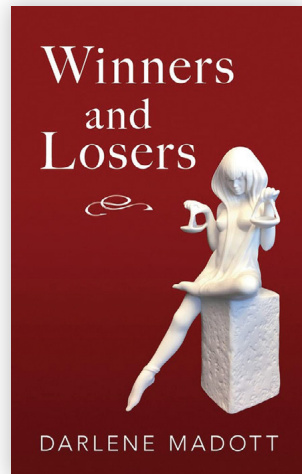
12.7 x 2.03 x 20.32 cm

Derechos disponibles:

Mundial

Categoría:

Ficción



Descripción

Winners And Losers: Tales of Life, Law, Love and Loss (Ganadores y perdedores: cuentos de la vida, la ley, el amor y la pérdida) es una colección de relatos breves, vinculados entre sí, que arrojan un deslumbrante foco reflector sobre el funcionamiento interno de la profesión jurídica, contados desde el punto de vista de una narradora que lucha por camino en un entorno legal hostil y competitivo. Al final, el lector habrá recorrido un extenso trayecto a lo largo de su vida y del ejercicio de su profesión, donde la peleadora litigante se ablanda en su accionar con los clientes, el trabajo y el fracaso de su propio matrimonio, cuidado sola a sus hijos. Por el hecho de que la protagonista no juzga, el lector vive esa indagación de rastreo junto con ella, a medida que va exponiendo de forma circular, tipo coyote, la evidencia en su búsqueda de la verdad.

Darlene Madott es autora de nueve libros y ha ganado dos veces el Premio Literario Bressani. Ha sido preseleccionada tres veces para el premio Carter V. Cooper Short Fiction Award patrocinado por Gloria Vanderbilt, además de ser finalista frecuente de los concursos de la revista *Accenti*, entre otros. Su ficción breve ha sido ampliamente antologada. Actualmente vive en Toronto.

Les **4** coups

Les 400 coups

Simon de Jocas

Presidente

info@editions400coups.com

www.editions400coups.com

Fundada en 1995, Les 400 coups se dedica a la literatura infantil publicando libros ilustrados sorprendentes, divertidos, mentalmente estimulantes e incluso emocionantes. Con pasión y libre de prejuicios, ofrecemos un lugar para creadores que tienen algo que decir, compartir o experimentar.

Papi est un gros menteur

Por Jean-Baptiste Drouot,
ilustrado por Jean-Baptiste Drouot

Idioma: Francés

Año: 2023

ISBN: 9782898150937

Precio: \$17.95

Páginas: 40

Formato: Tapa dura

Dimensiones:

21.5 x 21.5 cm

Categoría:

Ficción infantil

(a partir de 5 años)



Descripción

“¿Te conté alguna vez cómo me hice amigo de un dragón?” Un abuelo le cuenta a su nieta la increíble aventura que le permitió entablar amistad con un dragón. ¿Amigo de un dragón? ¿Está contando el abuelo las tonterías de siempre o está diciendo la verdad?

Papi est un gros menteur (El abuelo es un gran mentiroso), nos presenta con mucho humor y ternura la relación entre un abuelo y su nieta protagonizando una aventura épica. Los lectores asiduos de Jean-Baptiste Drouot sabemos que, como casi siempre sucede en su obra, tenemos derecho a un final más que sorprendente.



Les Presses de l'Université de Montréal

Les Presses de l'Université de Montréal

Patrick Poirier

Director general

poirierp@editionspum.ca

www.pum.umontreal.ca

La Universidad de Montreal creó la Editorial de la Universidad de Montreal (PUM, por sus siglas en francés) en 1962 con el propósito de difundir la investigación. La misión fundamental de la editorial es difundir el conocimiento lo más ampliamente posible y prestar servicio tanto a la comunidad académica como a la sociedad en general. A razón de un promedio de más de cincuenta títulos nuevos por año, PUM ha publicado más de 2 100 títulos hasta la fecha y un número no menor de autores.

Islam et islamisme en Occident : Éléments pour un dialogue

Por Rachad Antonius y Ali Belaidi,
con un prefacio de Bernard Haykel

Idioma: Francés

Año: 2023

ISBN: 9782760644922

Precio: \$27.95

Páginas: 216

Formato: En rústica

Categoría:

No ficción, Sociología, Islam



Descripción

¿Cómo podemos pretender luchar contra el racismo que ataca a los musulmanes y contrarrestar el miedo que engendra el islam sin saber cuál es la corriente islamista? Teniendo esto en mente, los autores intentan proponer una lectura renovada de la relación entre los inmigrantes musulmanes y las sociedades occidentales de acogida, particularmente la de Quebec. Para comprender las repercusiones de estos temas en la cultura política de las sociedades musulmanas y en los procesos de integración en los países de acogida, es imprescindible volver a las fuentes históricas. Este examen muestra claramente que las representaciones dominantes sobre el califato y la ummah no tienen base en el Corán y que fueron creadas más de dos siglos después del advenimiento del Islam. Sin negar el peso de la colonización y de las relaciones geoestratégicas entre los estados occidentales y los árabes, los autores observan el efecto del auge de las corrientes islamistas en los problemas políticos y de identidad a los que se enfrentan las sociedades musulmanas. Finalmente, argumentan que la negativa de una determinada izquierda a tomar en serio el discurso islamista repercute directamente tanto en los colectivos musulmanes de Occidente como en la forma de concebir las políticas de diversidad.



PORTAGE &
MAIN PRESS

Portage & Main Press / Highwater Press

James Patterson

Derechos y Desarrollo de exportación

jpatterson@portageandmainpress.com

www.portageandmainpress.com

Fundada en 1967, Portage & Main Press publica una amplia gama de recursos educativos innovadores y prácticos. HighWater Press publica historias premiadas de escritores indígenas tanto emergentes como establecidos.

This Place: 150 Years Retold

Por Varios autores, con un prefacio de Alicia Elliott

Idioma: Inglés

Año: 2019

ISBN: 9781553797586

Precio: \$36.00

Páginas: 296

Formato: En rústica

Categoría:

Ficción juvenil (a partir de 12 años), Novela gráfica



Descripción

En formato de novela gráfica, escritores indígenas exploran las historias no contadas del pasado, presente y futuro de lo que ahora es Canadá.

Explore los últimos 150 años a través de los ojos de los creadores indígenas en esta innovadora antología de novelas gráficas. Estas historias magníficamente ilustradas son un viaje emotivo y esclarecedor a través de maravillas indígenas, batallas psíquicas y viajes en el tiempo. Vea cómo los pueblos indígenas han sobrevivido a un mundo postapocalíptico desde el “Contacto”.

Cada historia incluye una cronología de eventos históricos relacionados y una nota personal del autor. Al final del libro se ofrecen las fuentes citadas y una bibliografía seleccionada para lecturas adicionales. La guía adjunta para docentes incluye planes curriculares y 12 planes de estudio para ayudar a los educadores a usar el libro con sus alumnos.

Ganador del Libro del Año McNally Robinson (2020) y del Premio Manuela Dias de Diseño e Ilustración de Libro, Novela Gráfica (2021), entre otros.



University of Toronto Press

Jane Kelly

Directora de ventas y Marketing

jkelly@utorontopress.com

www.utorontopress.com

University of Toronto Press (UTP, por sus siglas en inglés) es la principal editorial académica de Canadá y una de las editoriales universitarias más grandes de América del Norte. Los libros de UTP gozan de extenso reconocimiento en Canadá por sus fortalezas en materia de historia, ciencias políticas, sociología, estudios indígenas, estudios culturales y negocios. La editorial también es reconocida internacionalmente por sus aportes a los estudios literarios y culturales y los estudios urbanos. En los últimos años, la UTP ha ampliado su presencia en los campos de la ciencia y la no ficción comercial.

But I Live: Three Stories of Child Survivors of the Holocaust

**Ilustrado por Barbara Yelin, Gilad Seliktar
y Miriam Libicki; editora Charlotte Schalli**

Idioma: Inglés

Año: 2022

ISBN: 9781487526849

Precio: \$29.95

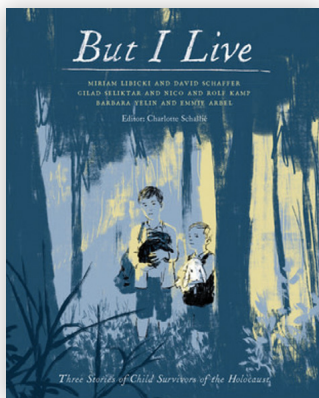
Páginas: 200

Formato: Tapa dura

Dimensiones: 8.75 x 11.20

Derechos disponibles: Mundial

Categoría: No ficción,
Historia, Novela gráfica



Descripción

Es una creación íntima conjunta de tres novelistas gráficos y cuatro sobrevivientes del Holocausto. *But I Live* consta de tres historias ilustradas que se basan en las experiencias de cada sobreviviente durante y después del Holocausto. David Schaffer y su familia sobrevivieron en Rumania debido a su negativa a obedecer a los colaboradores nazis. En los Países Bajos, los hermanos Nico y Rolf Kamp, separados de sus padres, fueron escondidos por la resistencia holandesa en trece lugares diferentes. A través de la historia de Emmie Arbel, una niña sobreviviente de los campos de concentración de Ravensbrück y Bergen-Belsen, vemos el trauma de toda la vida que el Holocausto infligió a sus víctimas.

“Es una potente herramienta educativa, indispensable no solo para estudiantes de secundaria para quienes fue concebida, sino para cualquier persona. Los lectores ahora pueden llevar consigo estas historias imborrables.” — Quill & Quire

Ganador del Premio de Prosa 2023 de Biografía/Autobiografía y del Premio de Prosa 2023 de Novela Gráfica de No Ficción otorgados por la Association for American Publishers (AAP).

Acerca de Livres Canada Books

Livres Canada Books ya lleva medio siglo de existencia como la única asociación nacional sin fines de lucro del sector editorial. Su misión es proveer apoyo clave a las editoriales de propiedad y control canadiense en inglés y francés en sus esfuerzos por promover las ventas a nivel internacional y fortalecer su capacidad de exportación. Con sede en Ottawa, Livres Canada Books conecta a editoriales de todo Canadá con una variedad de servicios.

Tiene como mandato prestar apoyo a las editoriales de propiedad canadiense en sus actividades de ventas de exportación, desarrollar iniciativas internacionales de colaboración y ayudar a las editoriales a obtener mejores resultados a través de una gama de servicios.

Centra sus acciones estratégicas en la organización de un stand en las principales ferias de libros, el fortalecimiento de su red de contactos a nivel mundial y el fomento de relaciones entre editoriales internacionales, asociaciones de casas editoras nacionales y otros socios comerciales.

Las iniciativas de marketing incluyen el catálogo colectivo de derechos extranjeros *Rights Canada* y la *Canadian Studies Collection*, que presenta libros canadienses a editoriales, agentes literarios, distribuidores, libreros, bibliotecarios y a los interesados en Canadá de todo el mundo.



**Livres
Canada
Books**

Livres Canada Books

1 Nicholas Street, Suite 504
Ottawa, Ontario K1N 7B7
Canada



[+1 613 562-2324](tel:+16135622324)



info@livrescanadabooks.com



livrescanadabooks.com